



xtorm

Manual
 Gebruiksaanwijzing
 Gebrauchsanweisung
 Mode d'emploi
 Manual
 Bruksanvisning
 Brugsvejledning
 Käyttöopas
 Uživatelská příručka
 Používateľská príručka
 Εγχειρίδιο χρήσης
 مدمختس م ل ل ي د

XPS100 / (XPS200)



#MOREENERGY

1



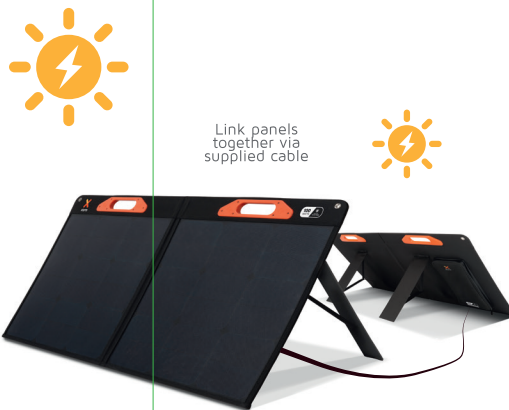
- (2x)100 Watts - Sunpower® panel
- Folded:** 598x529x45mm
Unfolded: 1060x598x25mm
- 3800g per panel
- Output:** (2x)DC 100W (19.8V/5A)
(2x)USB-C PD 45W
(2x)USB-A QC 3.0
- (Dual) DC to MC4 cable (2M)



2

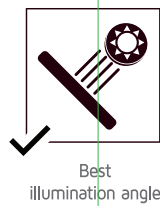


5



Link panels together via supplied cable

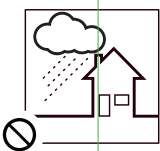
4



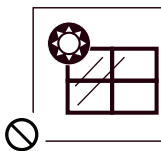
Best illumination angle



Best time of the day



Do not leave out in the rain



The solar panel doesn't work behind a window

6



Charging your average smartphone* (in ideal conditions)



Charging the Xtorm XP300 Power Station (in ideal conditions)



* Based on the average smartphone. Charging speeds may vary depending on battery capacity and usage.



① EN Specifications
 NL Specificaties
 DE Spezifikationen
 FR Spécifications
 ES Especificaciones
 PT Especificações
 SE Specifikationer
 NO Spesifikasjoner
 DA Specifikationer
 FI Tekniset tiedot
 PL Specyfikacje
 HU Szempifikációk
 CZ Specifikace
 SK Špecifikácie
 GR Προδιαγραφές
 AR تفاصيل اوميا

② EN Charging 3 devices at the same time
 NL Laad 3 apparaten tegelijk op
 DE Gleichzeitiges Laden von 3 Geräten
 FR Charger 3 appareils en même temps
 ES Cargando 3 dispositivos al mismo tiempo
 PT Carregar 3 dispositivos ao mesmo tempo
 SE Ladda 3 enheter samtidigt
 NO Lader to enheter samtidig
 DA Opladning af 3 enheder på samme tid
 FI 3 laitteen lataaminen samanaikaisesti
 PL Ładowanie 3 urządzeń w tym samym czasie
 HU 3 eszköz egyidejű töltése
 CZ Nabíjení 3 zařízení současně
 SK Nabívanie 3 zariadení súčasne
 GR Φόρτιση 3 συσκευών ταυτόχρονα
 AR تقوية سرفنا في ني زواج نوح

③ EN Connect your charging cable to one of the outputs to start charging your device. For faster charging use the USB-C output.
 NL Sluit uw oplaadkabel aan op een van de poorten om uw apparaat op te laden. Gebruik de USB-C output voor sneller opladen.
 DE Stecken Sie Ihr Ladekabel in einen der Anschlüsse, um Ihr Gerät zu laden. Verwenden Sie den USB-C-Ausgang für schnelleres Laden.
 FR Branchez votre câble de chargement dans l'un des ports pour charger votre appareil. Utilisez la sortie USB-C pour un chargement plus rapide.
 ES Enchufa el cable de carga en uno de los puertos para cargar el dispositivo. Utilice la salida USB-C para una carga más rápida.
 PT Ligue o seu cabo de carregamento a uma das portas para carregar o seu dispositivo. Utilizar a saída USB-C para um carregamento mais rápido.
 SE Anslut laddningskabeln till en av utgångarna för att börja ladda din enhet. Använd USB-C-utgången för snabbare laddning
 NO Koble ladekabelen til en av utgangene for å begynne å lade enheten. Bruk USB-C-utgangen for raskere lading.
 DA Tilslut dit opladerkabel til en af udgangene for at starte opladningen af din enhed. Brug USB-C-udgangen til hurtigere opladning.
 FI Liitä latauskaapeli johonkin lähtöistä aloittaaksesi laitteen lataamisen. Käytä nopeampaa latausta USB-C-lähdöllä.
 PL Podłącz kabel ładowania do jednego z wyjść, aby rozpocząć ładowanie urządzenia. Aby przyspieszyć ładowanie, użyj wyjścia USB-C.
 HU Csatlakoztassa a töltőkábelt az egyik kimenethez a készülék töltésének megkezdéséhez. A gyorsabb töltéshez használja az USB-C kimenetet.
 CZ Připojte nabíjecí kabel k jednomu z výstupů a začnete nabíjet vaše zařízení. Pro rychlejší nabíjení použijte výstup USB-C.
 SK Pripojte nabíjací kábel k jednému z výstupov a začnete nabíjať zariadenie. Pre rýchlejšie nabívanie použite výstup USB-C.
 GR Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε μία από τις εξόδους για να ξεκινήσετε τη φόρτιση της συσκευής σας. Για ταχύτερη φόρτιση χρησιμοποιήστε την έξοδο USB-C.
 AR اقترن الكابل لادوية في واحد من مخرجات USB-C لبدء شحن اوميا في وقت قصير.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number:	DOCI 1411957
Name and address of manufacturer / EU-AR:	Telco Accessories BV Hoofdveste 19 3992 DH Houten Netherlands
THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:	
Name and address of manufacturer:	Telco Accessories BV Hoofdveste 19 3992 DH Houten Netherlands
Product identification:	XPS100/XPS200
THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:	
EU Community Legislation	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011] Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014] Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]
Harmonised standards	Safety of electrical equipment EN IEC 61730-1:2018 + AC:2018 EN IEC 61730-2:2018 + AC:2018 Electromagnetic Compatibility (EMC) EN IEC 61000-6-1:2019 + EN 61000-6-2:2017 EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + A1:2011/AC:2012 + EN IEC 61000-6-3:2021 Restricted substances in electrical products EN IEC 63000:2018
SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:	
Place and date of issue:	Houten, 30 November 2021
Signature:	
Name, function:	Ralph Both
Company name:	Telco Accessories BV

④ EN Recharging your smartphone via direct sunlight
 NL Opladen van jouw apparaat in direct zonlicht
 DE Aufladen des Smartphones über direktes Sonnenlicht
 FR Recharger votre smartphone par la lumière directe du soleil
 ES Recarga de tu smartphone a través de la luz directa del sol
 PT Recarregar o seu smartphone através da luz solar directa
 SE Ladda din smartphone via direkt solljus
 NO Lad opp smarttelefonen din via direkte sollys
 DA Genopladning af din smartphone via direkte sollys
 FI Lataa alypuhelimiesi suorassa auringonvalossa
 PL Ładowanie smartfona za pomocą bezpośredniego światła słonecznego
 HU Töltse okostelefonját közvetlen napfényből
 CZ Dobíjení smartphonu přímým slunečním světlem
 SK Dobíjajte svoj smartphone pomocou priameho slnečného žiarenia
 GR Επαναφόρτιση του smartphone σας μέσω άμεσου ηλιακού φωτός
 AR اقترن اوميا مع ضوء الشمس المباشر لادوية في وقت قصير.

⑤ EN Tips and tricks for ideal charging via the solar panel.
 NL Tips voor het ideaal laden in zonlicht.
 DE Tipps und Tricks zum idealen Laden über das Solarpanel.
 FR Trucs et astuces pour une recharge idéale via le panneau solaire.
 ES Consejos y trucos para una carga ideal a través del panel solar.
 PT Dicas e truques para uma carga ideal através do painel solar.
 SE Tips och tricks för perfekt laddning via solpanelen.
 NO Tips og triks for ideell lading via solcellepanelet.
 DA Tips og tricks til ideel opladning via solpanelet.
 FI Vinkejä ja vinkejä ihanteelliseen lataamiseen aurinkopaneelin kautta.
 PL Porady i triki dla idealnego ładowania przez panel słoneczny.
 HU Típek és trükkök az ideális töltéshez a napelelemen keresztül.
 CZ Tipy a triky pro ideální nabíjení přes solární panel.
 SK Tipy a triky pre ideálne nabívanie cez solárny panel.
 GR Συμβουλές και κόλπα για ιδανική φόρτιση μέσω του ηλιακού συλλέκτη.
 AR اقترن اوميا جاونارا ربع لادوية في وقت قصير.

⑥ EN Charging indicator
 NL Laad indicator
 DE Ladeindikator
 FR Indicateur de charge
 ES Indicador de carga
 PT Indicador de carga
 SE Indikator för laddning
 NO Ladeindikator
 DA Indikator for opladning
 FI Latauksen merkivalo
 PL Wskaźnik ładowania
 HU Töltés jelző
 CZ Indikátor nabíjení
 SK Indikátor nabívania
 GR Ενδειξη φόρτισης
 AR شحن اوميا

⑦ EN Included in the box
 NL Inbegrepen in de doos
 DE Batterie-Anzeige
 FR Inclus dans l'encadré
 ES Incluido en la caja
 PT Incluído na caixa
 SE Detta ingår i förpackningen
 NO Medfølger i esken
 DA Inkluderet i esken
 FI Sisältyy pakkaukseen
 PL Dołączono do pudełka
 HU A dobozban található
 CZ Součástí balení
 SK Súčasťou balenia
 GR Συμπεριλαμβάνεται στο κουτί
 AR بدوية في وقت قصير

EN- Warnings
 Don't drop, disassemble or attempt to repair the charger by yourself. Avoid exposure to water or high humidity. Don't expose to any heat source. Keep out of reach of children. Don't use in the presence of flammable gas.

Telco Accessories has tested the product in a test environment. All statements/declarations made by Telco Accessories about the (operation) of the product are based on the results obtained from such tests. These results/statements/declarations cannot be guaranteed, for example in cases of operating or misuse use and/or use in a different environment.

NL- Waarschuwing
 Probeer de lader niet zelf te repareren of te demonteren. Vermijd blootstelling aan water of een hoge luchtvochtigheid. Niet blootstellen aan een warmtebron. Buiten bereik van kinderen houden. Niet gebruiken in de aanwezigheid van brandbaar gas.

Telco Accessories heeft het product getest in een testomgeving. Alle uitspraken/verklaringen die Telco Accessories doet over (de werking van) het product, zijn gebaseerd op de resultaten verkregen uit dergelijke testen. Deze resultaten/uitspraken/verklaringen kunnen, onder meer bij afwijkend dan wel onoordeelkundig gebruik en/of gebruik in een andere omgeving, niet worden gegarandeerd.

DE- Achtung
 Versuchen Sie nicht, den Solar Lader selbst zu reparieren. (Garantierverlust!) Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit oder Kontakt mit Wasser. Vermeiden Sie das Gerat nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Hitzequellen. Halten Sie das Gerat fern von Hitzequellen. Ausser Reichweite von Kindern halten.

Telco Accessories hat das Produkt in einer Testumgebung getestet. Alle Aussagen/Erklärungen von Telco Accessories über die Betrieb des Produkts basieren auf den Ergebnissen dieser Tests. Diese Ergebnisse/Aussagen/Erklärungen können nicht garantiert werden, z.B. bei abweichender oder unsachgemäßer Verwendung und/oder Verwendung in einer anderen Umgebung.

FR- Attention
 Ne pas faire tomber ou démonter ou tenter de réparer le produit soi-même. Ne pas exposer le produit à l'eau ou dans un endroit trop humide. Ne pas poser le chargeur solaire près d'une source de chaleur. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser en présence de gaz inflammables.

Telco Accessories a testé le produit dans un environnement de test. Tous les énoncés / déclarations faits par Telco Accessories concernent le (fonctionnement) du produit sont basés sur les résultats obtenus à partir de ces tests. Ces résultats / énoncés / déclarations ne peuvent pas être garantis, par exemple en cas d'utilisation anormale ou imprudente et/ou d'utilisation dans un environnement différent.

IT- ATTENZIONE
 Non usare vicino ad una fiamma. Non esporre vicino a fonti di calore elevato. Non modificare la struttura o disassemblare. Smettere di utilizzare immediatamente nel caso si sentano odori strani, calore, o strani rumori provenire dallo stesso. Non lasciare giocare i bambini. Usare solo in luoghi asciutti. Riciclare l'apparato secondo le norme vigenti nella nazione di utilizzo.

Telco Accessories ha testato il prodotto in un ambiente di prova. Tutte le affermazioni/dichiarazioni rilasciate da Telco Accessories in merito al funzionamento del prodotto si basano sui risultati ottenuti da tali test. Tali risultati/dichiarazioni/dichiarazioni non possono essere garantite, ad esempio in caso di utilizzo anormale o imprudente e/o di utilizzo in un ambiente diverso.

ES- Atención
 No deje caer el producto. No desmontarlo ni intentar repararlo, por sus propios medios. Evitar el contacto con el agua o fuentes de humedad. No exponer la alimentación a una fuente de calor. Mantenga fuera del alcance de los niños. No utilice en presencia de fuentes o gas inll amables.

Telco Accessories ha probado el producto en un entorno de prueba. Todos los declaraciones realizadas por Telco Accessories sobre el (funcionamiento del) producto se basan en los resultados obtenidos a partir de dichas pruebas. Estos resultados/declaraciones no pueden garantizarse, por ejemplo, en casos de uso delirio o imprudente y/o uso en un entorno diferente.

CZ- UPOZORNĚNÍ
 Neupustte, nerozebírejte, ani se nepokoušejte opravit nabíječku sami. Vyvarujte se psožení vody nebo vysoké vlhkosti. Nevystavujte topným zdrojům. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů.

Spolednosť Telco Accessories testovala tento výrobok v testovacom prostredí. Všetky vyhlásenia/verdenia spoločnosti Telco Accessories o tomto výrobku alebo jeho prevádzke sa zakladajú na výsledkoch týchto testov. Tieto výsledky/vyhlasenia/verdenia nemôžu byť zaručené, napríklad v prípade odchýľneho d resp. nevhodného použitia alebo použitia v rozdielnom prostredí.

SK- Upozornenia
 Neupustajte, nerozebierajte, ani sa nepokúšajte opraviť nabíječku sami. Vyvarujte sa psoženiu vody alebo vysokej vlhkosti. Nevystavujte topným zdrojom. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nepoužívajte v blízkosti hořlavých plynů.

Spolednosť Telco Accessories testovala tento výrobok v testovacom prostredí. Všetky vyhlásenia/verdenia spoločnosti Telco Accessories o tomto výrobku alebo jeho prevádzke sa zakladajú na výsledkoch týchto testov. Tieto výsledky/vyhlasenia/verdenia nemôžu byť zaručené, napríklad v prípade odchýľneho d resp. nevhodného použitia alebo použitia v rozdielnom prostredí.

PL- ostrzeżenia
 Proszymy nie próbować naprawiać tej ładowarki ani nie rozbić jej samodzielnie. Należy unikać narażenia ładowarki na działanie wody lub wysokiej wilgotności powietrza. Nie należy wystawiać ładowarki na działanie źródeł ciepła. Ładowarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ładowarkę nie wolno używać w obecności gazów łatwopalnych.

Firma Telco Accessories przetestowała produkt w środowisku testowym. Wszelkie oświadczenia/ deklaracje firmy Telco Accessories o tymto produkcie albo jego użytkowaniu nie mogą być zagwarantowane, na przykład w razie odmiennego sposobu użycia lub wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem oraz lub użytkowania produktu w innym środowisku.

SE- varning
 Slippa inte, ta inte isär eller försök reparera laddaren själv. Utsätt inte för vatten eller hög luftfuktighet. Utsätt inte för värme från förvaras utom rackhall för barn. Använd ej i närheten av lättantändlig gas.

Telco Accessories har testat produkten i en testmiljö. Alla påståenden/ deklaratjoner som görs av Telco Accessories om (driften av) produkten bygger på resultaten som har uppnåtts i dessa tester. Resultaten/ påståenden/ deklaratjonerna kan inte garanteras, t.ex. i händelse av avvikelser eller omdömsmåts användning och/eller användning i en annan miljö.

DA- advarsel
 Forsøg ikke selv på at reparere eller adskille opladeren. Undgå eksposering for vand eller høj luftfugtighed. Bepoever ikke enheden for varmekilder, bopoevar enheden udførelsesarebe af letantændelig gas.

Telco Accessories har testet produktet i et testmiljø. Alle udsagns/erklæringer fremstår af Telco Accessories omkring (drift) af produktet er baseret på resultater indhentet fra sådanne test. Der kan ikke garanteres for disse resultater/erklæringer/udsagn i fald, i tilfælde af afvigende eller ukonkret brug og/eller brug i et andet miljø.

FI- varoitukset
 Älä yritä korjata tai purkaa laturia itse. Vältä tuuletien altistamista vedelle tai alimmissä lämpötiloissa. Käsittele kike, enhetten for varmekilder, bopoevar enheden udførelsesarebe af letantændelig gas.

Telco Accessories on testannut tuotetta testiympäristössä. Kaikki Telco Accessoriesin antamat tuuletia (ja sen toiminta) koskevat lausunnot/tilkukset perustuvat näitä testistä saatuun tulokseen. Tulosten lausunnot/tilkukset lityen ei voida antaa mitään takuita esmerkkis koskevan tai chiedenestösten käyttöön ja/tai eräisen käyttöympäristön vuoksi.

AR- تحذيرات
 لا تترك المنتج على الأرض أو تحاول إصلاحه بنفسك. تجنب التعرض للماء أو الرطوبة العالية. تجنب التعرض للحرارة العالية. لا تضع المنتج في متناول الأطفال. لا تستخدم المنتج في أماكن وجود الغاز القابل للاشتعال.

Telco Accessories ha testato il prodotto in un ambiente di prova. Tutti le affermazioni/dichiarazioni rilasciate da Telco Accessories in merito al funzionamento del prodotto si basano sui risultati ottenuti da tali test. Tali risultati/dichiarazioni/dichiarazioni non possono essere garantite, ad esempio in caso di utilizzo anormale o imprudente e/o di utilizzo in un ambiente diverso.

XTORM
 Hoofdveste 19
 3992 DH Houten
 The Netherlands
 T. + 31 (0) 30 635 4800
 F. + 31 (0) 30 635 4801
 www.xtorm.eu